

CINQUIEME RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE  
L'HABITAT AU TOGO (RGPH-5)



ENQUETE POST-CENSITAIRE (EPC)

**MANUEL D'UTILISATION DE L'APPLICATION DE  
COLLECTE DE L'EPC**

**CHEF D'EQUIPE**

**RGPH-5 / EPC/ST /Doc. N° 3 / 2023**

**Janvier 2023**

## **A L'ATTENTION DU CHEF D'EQUIPE**

*« Ce manuel est conçu pour faciliter la collecte digitalisée des données de l'Enquête Post-Censitaire du dénombrement du RGPH-5 effectuée au Togo du 23 octobre au 16 novembre 2022.*

*L'application du chef d'équipe de collecte permet de bien gérer la collecte au niveau de sa zone d'équipe. Il est exigé de prendre le temps de bien lire les messages affichés et de bien choisir les options nécessaires pour le bon déroulement de cette phase du dénombrement.*

*L'utilisation correcte de cette application nécessite au préalable une connaissance parfaite des différents questionnaires, ainsi que les instructions de remplissage contenues dans ce manuel. La version numérique dudit manuel est incorporée dans les tablettes ».*

# Table des matières

|   |           |
|---|-----------|
| <b>INTRODUCTION .....</b>                                 | <b>3</b>  |
| <i>2.1 Les fonctions d'ASSIGNATION.....</i>               | <i>3</i>  |
| <i>2.2 Les fonctions de CONSULTATION DES DONNEES.....</i> | <i>7</i>  |
| <i>2.3 Les fonctions de REPORTING.....</i>                | <i>7</i>  |
| <i>2.4 Les fonctions de SYNCHRONISATION.....</i>          | <i>8</i>  |
| <i>2.5 Les AUTRES fonctions.....</i>                      | <i>12</i> |
| <b>CONCLUSION .....</b>                                   | <b>15</b> |
| <b>ANNEXE .....</b>                                       | <b>16</b> |

## INTRODUCTION

Ce manuel est conçu pour servir de guide au cours de l'utilisation de l'application du chef d'équipe de collecte. En dehors, des tâches administratives qui lui sont réservées, le chef d'équipe de collecte doit maîtriser également les fonctionnalités de son profil. Les grandes fonctionnalités CAPI qui incombent le Chef d'équipe sont :

1. **Assignment**
2. **Consultation des données**
3. **Reporting**
4. **Synchronisation**
5. **Autres Fonctions**

## II. DESCRIPTIONS DES DIFFERENTES FONCTIONNALITES DU MODULE DE GESTION

- « **ASSIGNATION** » : permet d'affecter ou d'annuler des affectations des ZD à un agent ;
- « **CONSULTATION DES DONNEES** » : permet de consulter les données des différents questionnaires en occurrence listing des ménages, réinterview, les ménages ordinaires et collectifs ;
- « **REPORTING** » : permet de visualiser certains états pour suivre et s'assurer de l'état d'évolution des travaux de collecte dans le cadre de l'assurance qualité des données collectées ;
- « **SYNCHRONISATION** » : permet d'effectuer les échanges de données ou de mises d'application entre les opérateurs. Il permet d'activer le serveur Bluetooth, télécharger les mises à jour de l'application, importer et envoyer les données ;
- « **AUTRES FONCTIONS** » : permet de visualiser les limites d'une ZD, d'afficher la carte des concessions, de consulter l'état des assignments des ZD et les fichiers de données, d'archiver les fichiers de données. Il permet également de réinitialiser le poste de travail ou les répertoires des données.
- « **QUITTER** » : permet de fermer l'application du dénombrement.

**NB :** le bouton « **ANNULER LA PROCEDURE** » se trouvant sur toutes les pages de ces fonctionnalités permet de revenir à la page précédente.

### 2.1 Les fonctions d'ASSIGNATION

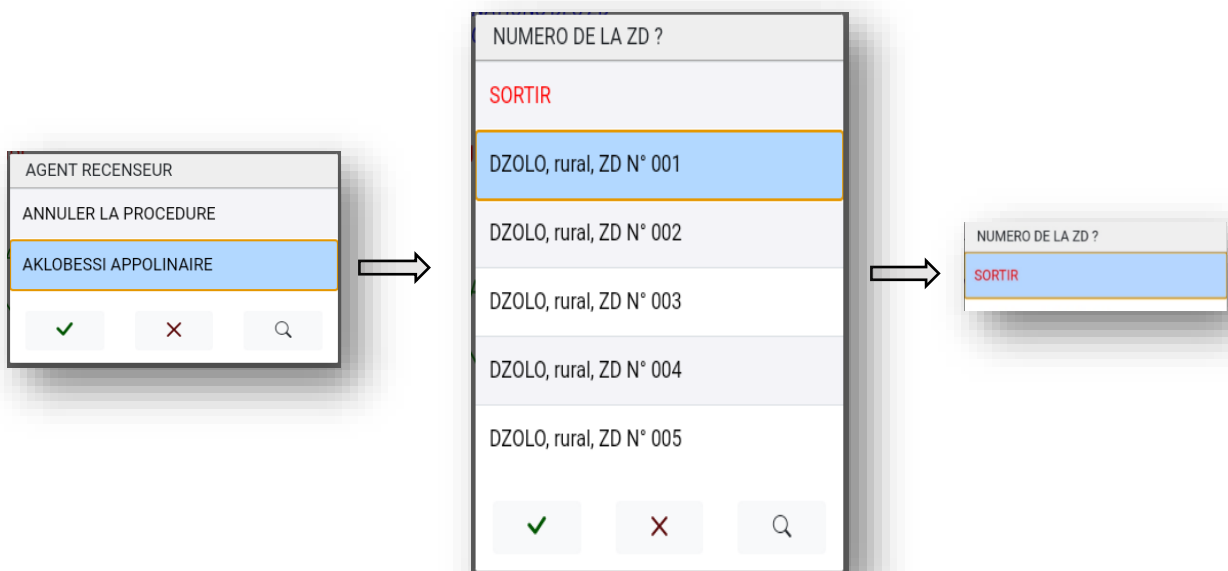
Ces fonctions gèrent l'assignation des ZD aux Agents recenseurs de sa zone d'équipe.

Cliquez sur « **ASSIGNATION** » pour avoir :

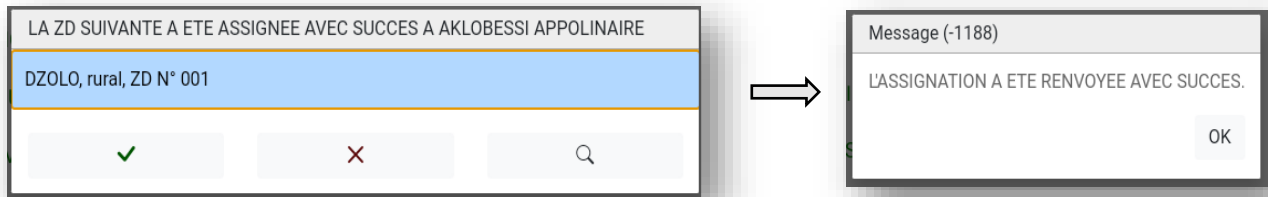



### 2.1.1 Assigner des ZD

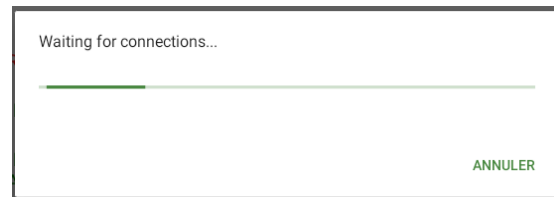
Pour assigner une ZD à un Agent Recenseur, cliquez sur le bouton « **ASSIGNER DES ZD** ». Sélectionnez le nom de l'agent recenseur à qui vous voulez faire l'affectation puis sur la flèche ✓ pour valider la sélection. Sélectionnez la ZD à affecter puis validez avec ✓. Cliquez sur « **SORTIR** » pour quitter les fonctionnalités de l'assignation pour revenir au menu général.



Le résumé de l'affectation s'affiche comme suit :



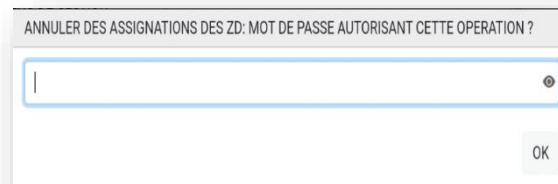
Cliquez sur  pour valider l'assignation.





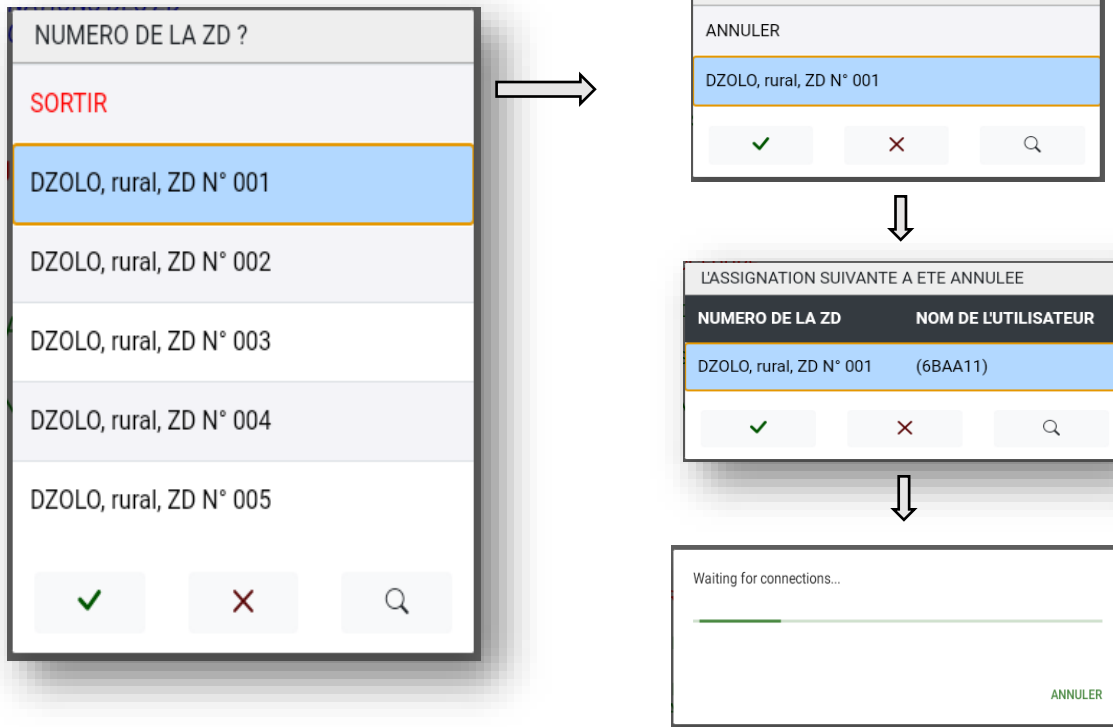
### 2.1.2 Annuler des assignations des ZD

En cas d'erreur d'assignation d'une ZD à un AR, l'application donne la possibilité de procéder à l'annulation de cette ZD via un mot de passe spécial qui autorise cette opération dans le cas où l'Agent recenseur n'a pas encore importé la ZD assignée.

Dans le cas où l'AR a déjà importé la ZD assignée, l'AR doit obligatoirement renvoyer la ZD pour son annulation. Avant de procéder à l'annulation définitive de cette ZD, Le chef d'équipe doit d'abord importer les données d'assignations avant de procéder comme décrit à la suite. Cliquez sur le bouton « **ANNULER DES ASSIGNATIONS DES ZD** » pour avoir :

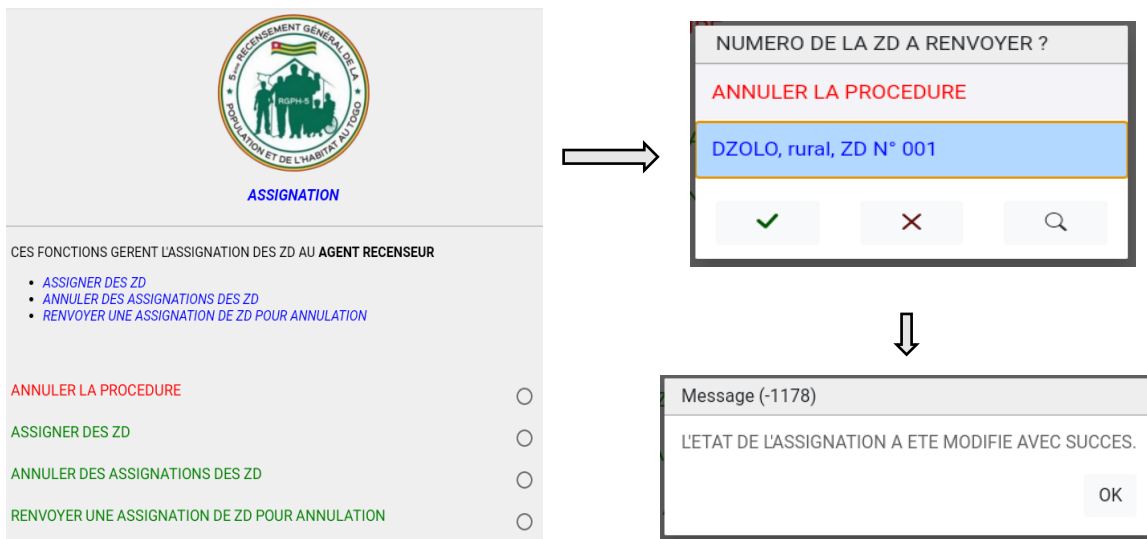


Saisissez le mot de passe spécial puis cliquez sur le bouton « **OK** » et choisissez la ZD à annuler dans la liste des ZD déjà assignée. Choisissez la ZD à annuler en cliquant sur  pour valider l'annulation ou cliquez sur  pour fermer la fenêtre. Pour vous rassurer de l'exécution effective de l'opération, le système vous envoie un résumé de l'état des ZD annulées comme suit :



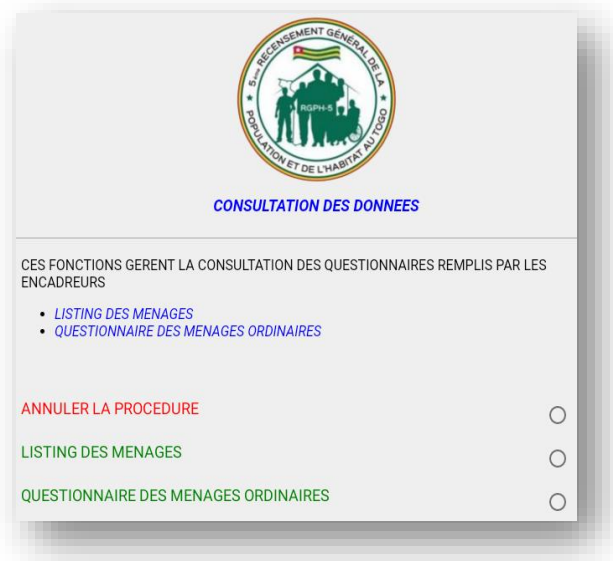
### 2.1.3 Renvoyer une assignation de ZD pour annulation

Ce bouton permet de renvoyer une ZD assignée pour annulation par erreur. Pour se faire, cliquez sur le bouton « **RENOYER UNE ASSIGNATION DE ZD POUR ANNULATION** » pour avoir :



## 2.2 Les fonctions de CONSULTATION DES DONNEES

Ces fonctions gèrent la consultation des questionnaires remplis par les équipes de terrain. Elles permettent au Chef d'équipe de parcourir les fichiers de données (listing des ménages, réinterview, des ménages ordinaires et collectifs). Cliquez sur « **CONSULTATIONS DES DONNEES** » pour avoir :



### 2.2.1 Listing des ménages

Ce bouton permet de consulter les données collectées relatives au listing des ménages.

### 2.2.2 Questionnaire des ménages ordinaires

Ce bouton permet de consulter les données collectées relatives aux ménages ordinaires.

## 2.3 Les fonctions de REPORTING

Le reporting permet de visualiser certains états pour apprécier la situation de l'état d'évolution des travaux de la collecte des données en temps réel. Ses fonctions servent à produire des tableaux de suivi des performances des agents recenseurs et des différentes équipes. Cliquez sur « **REPORTING** » pour avoir :



### **2.3.1 Produire l'état des résultats des ménages visités**

Ce bouton permet d'afficher l'état des résultats des ménages visités.

### **2.3.2 Produire l'état de progression de la collecte**

Ce bouton permet d'afficher l'état de progression de la collecte.

### **2.3.3 Produire l'état de réalisation des contres interviews**

Ce bouton permet d'afficher l'état de réalisation des contres interviews.

### **2.3.4 Produire l'état de couverture des ménages**

Ce bouton permet d'afficher l'état de couverture des ménages.

## **2.4 Les fonctions de SYNCHRONISATION**

La synchronisation est une opération d'envoi ou de réception des fichiers de données, des fichiers de paramétrage et des fichiers de mises à jour des applications de collecte. Elle s'effectue soit par l'Internet, soit par Bluetooth.

Pour la première méthode de synchronisation, l'appareil de collecte (tablette ou ordinateur) échange avec le serveur distant de centralisation par le biais de l'Internet.

En ce qui concerne la seconde méthode de synchronisation, l'échange d'informations s'effectue par Bluetooth entre deux appareils de collecte qui doivent se trouver à proximité. Cliquez sur « **SYNCHRONISATION** » pour avoir :

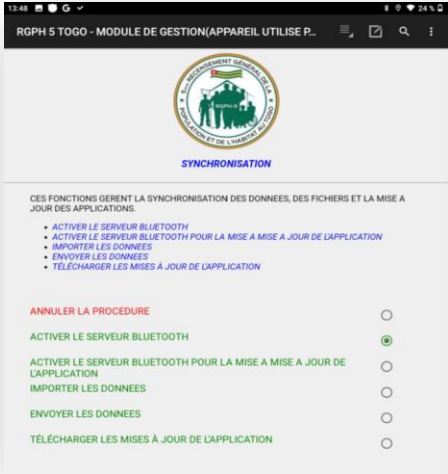


### 2.4.1 Activer le serveur Bluetooth

Ce bouton permet au Chef d'équipe d'activer son serveur Bluetooth afin que les AR puisse importer les données. Pour se faire, l'opération doit s'effectuer simultanément par les deux agents.

Le tableau suivant illustre l'agencement des étapes au niveaux des deux profils d'agent.

Etapes de la synchronisation chez le Chef d'équipe qui ouvre son serveur Bluetooth



CSEntry nécessite que d'autres appareils Bluetooth puissent détecter votre tablette pendant 60 secondes.

REFUSER AUTORISER

Waiting for connections...

ANNULER

Getting RGP5D\_TOGO\_CONCESSIONS...

ANNULER

Erreur (100159)  
Error in Bluetooth synchronization. Expecting more data from other device. Either the connection was lost during the transfer or the other device did not properly end the session by calling syncdisconnect.

OK

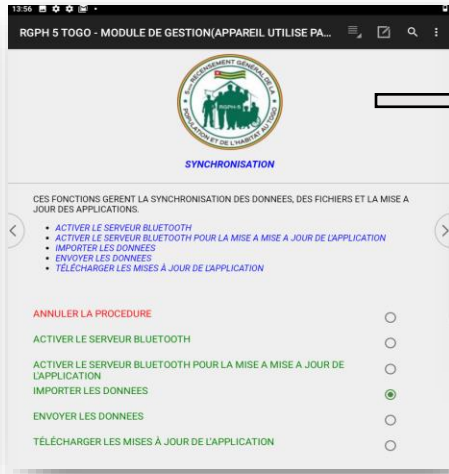
Putting RGP5D\_TOGO\_ASSIGNATIONS...

ANNULER

Message (-6253)  
REACTIVER LE SERVEUR ?

NON OUI

Etapes de la synchronisation chez l'Agent Recenseur qui importe des fichiers de données



- VOUS VOULEZ IMPORTER QUELLES DONNEES ?
- ANNULER LA PROCEDURE
  - LES DONNEES DES ASSIGNATIONS
  - LES CODES LOCALITES
  - LA LISTE DES CONCESSIONS
  - LA LISTE DES MENAGES COLLECTIFS
  - LES COORDONNEES DES LIMITES DES ZD
  - LES PARAMETRES DE CONNEXION
  - LES DONNEES DU LISTING DES MENAGES
  - LES DONNEES DU DENOMBREMENT DES MENAGES ORDINAIRES
  - LES DONNEES DU QUESTIONNAIRE DE REINTERVIEW

COMMENT VOULEZ-VOUS SYNCHRONISER ?

Annuler

Bluetooth

Internet

Message (-620)  
EST-CE QUE LE SERVEUR DE KPATCHA KOFFI EST TOUJOURS ACTIF ?

OUI NON

Erreur (100101)  
Error connecting to server: Error sending data to server

OK

Choisissez l'appareil à synchroniser avec

2FX

ANNULER

Connecting to 2FX...

ANNULER

Getting RGP5D\_TOGO\_CONNEXION...

ANNULER

VOUS VOULEZ IMPORTER QUELLES DONNEES ?

FIN DE LA SYNCHRONISATION

- LES PARAMETRES DE CONNEXION
- LES DONNEES DU LISTING DES MENAGES
- LES DONNEES DU DENOMBREMENT DES MENAGES ORDINAIRES
- LES DONNEES DU QUESTIONNAIRE DE REINTERVIEW

ETAT DE L'IMPORTATION DES DONNEES

| NOM DU FICHER                | TAILLE TOTALE INITIALE | TAILLE TOTALE ACTUELLE |
|------------------------------|------------------------|------------------------|
| LES DONNEES DES ASSIGNATIONS | 0                      | 4                      |
| PARAMETRES DE CONNEXION      | 0                      | 2                      |

### 2.4.2 Activer le serveur Bluetooth pour la mise à jour de l'application

Ce bouton permet d'activer le serveur Bluetooth au Chef d'équipe afin de permettre aux Agents recenseurs de recevoir les mises à jour de l'application par Bluetooth.

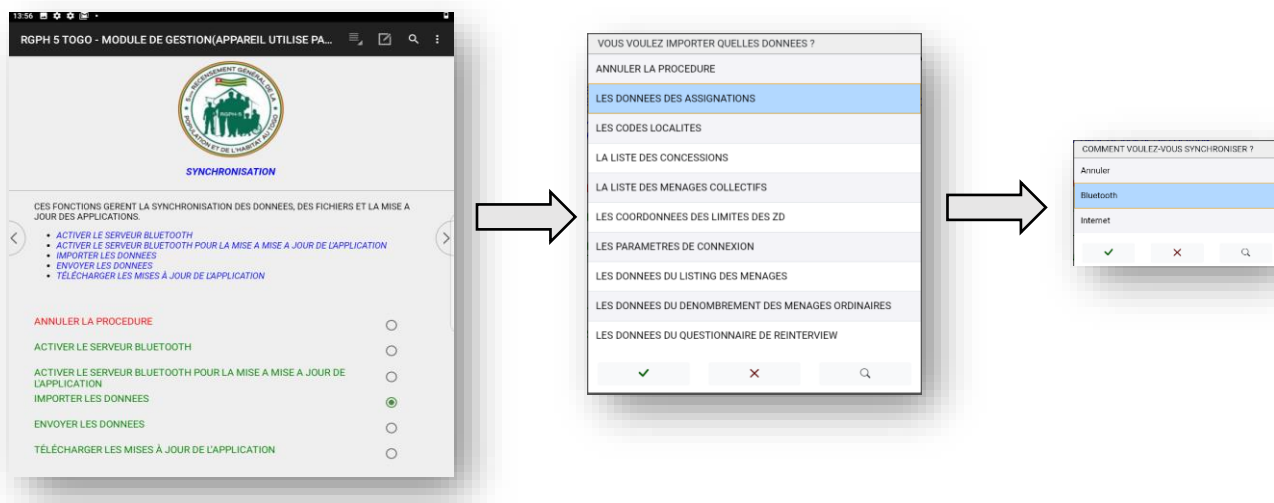
Le processus suit les mêmes étapes que l'activation du Bluetooth pour obtenir les fichiers de paramètres.

### 2.4.3 Importer les données

Ce bouton permet d'importer les données collectées ou les données de paramétrage par Internet ou par Bluetooth.

Dans le cas d'une importation depuis le serveur, le Chef d'équipe sélectionnera le fichier à importer puis l'option Internet.

Dans le cas d'une importation depuis l'appareil d'un Chef d'équipe, l'AR sélectionnera le fichier à importer puis l'option Bluetooth.

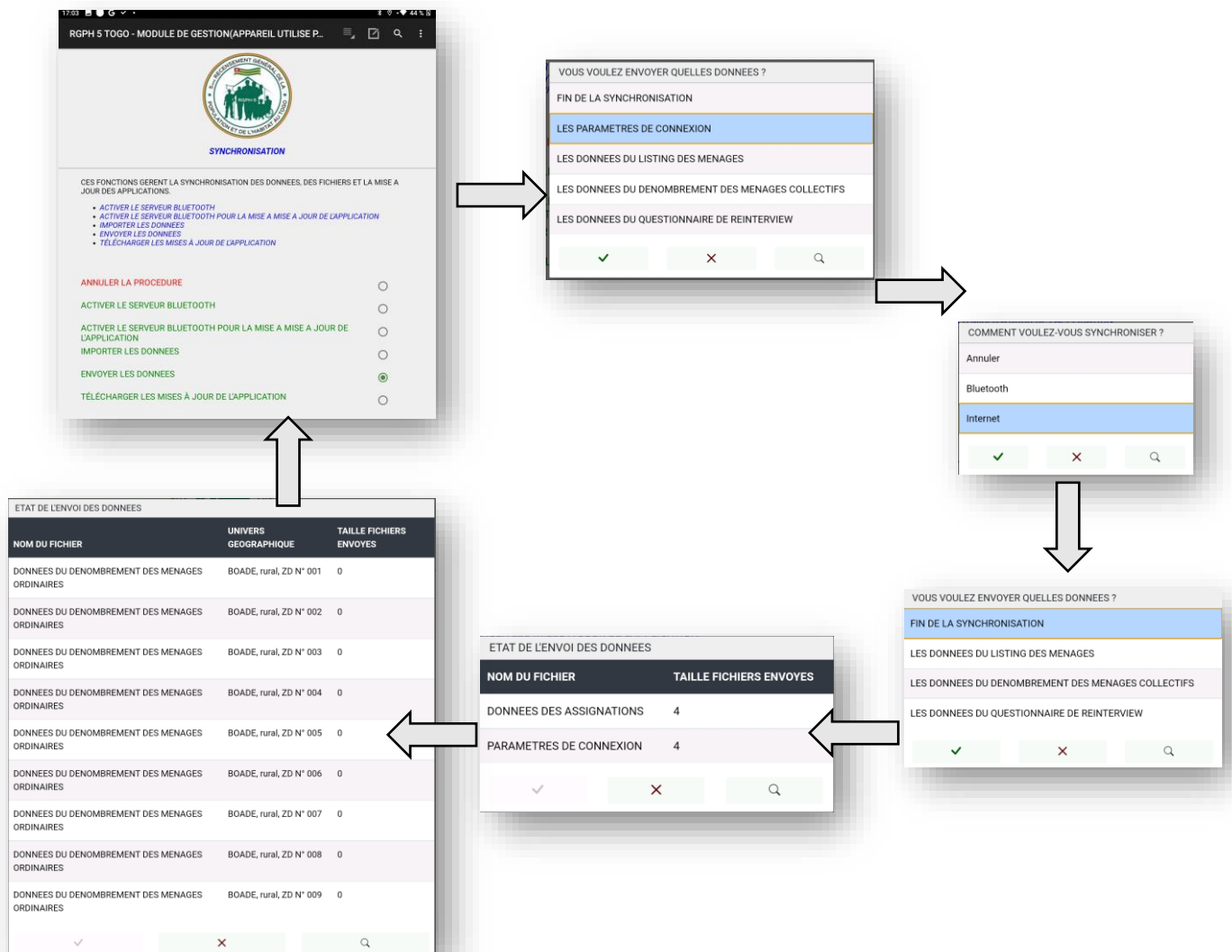


### 2.4.4 Envoyer les données

Ce bouton permet au Chef d'équipe d'envoyer sur le serveur les éléments suivants :

- les données des assignations ;
- les paramètres de connexion ;
- les données du dénombrement des ménages ordinaires (données éditées) ;

- les données du dénombrement des ménages collectifs (données éditées) ;
- les données du questionnaire de ré-interview (données éditées).

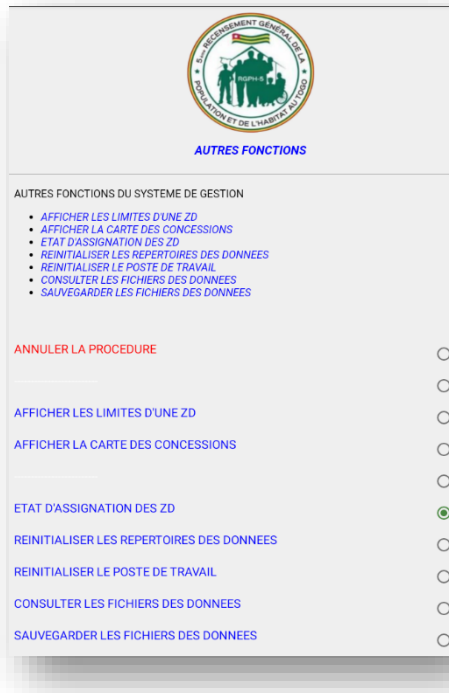


### 2.4.5 Télécharger les mises à jour de l'application

Ce bouton permet d'actualiser l'application de collecte. Après le clic sur ce bouton, il faut choisir l'option Internet pour télécharger les mises à jour depuis le serveur.

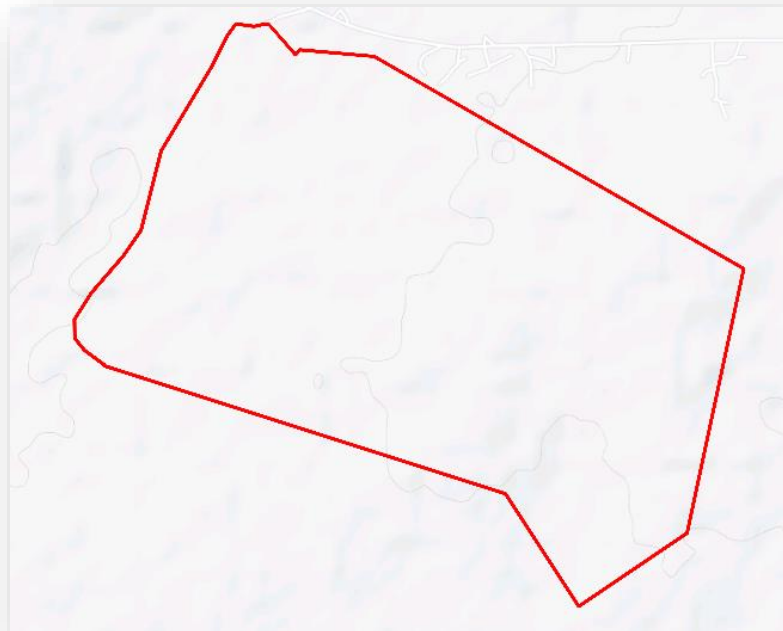
### 2.5 Les AUTRES fonctions

A l'actif des autres fonctions, Cliquez sur « **AUTRES FONCTIONS** » pour avoir :



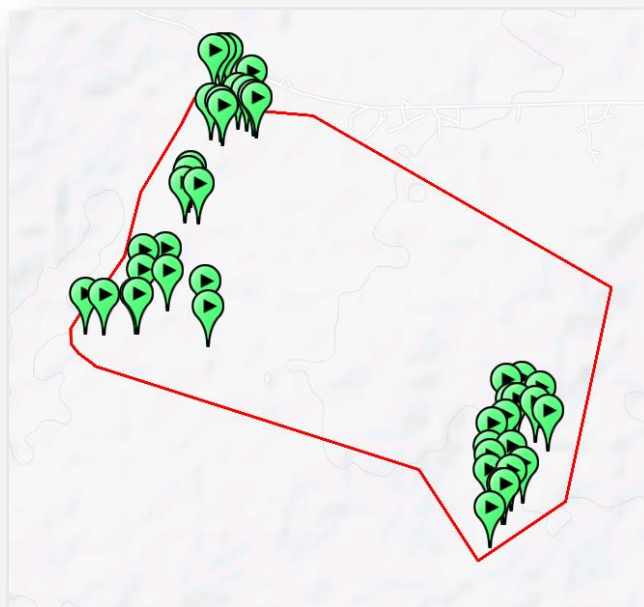
### 2.5.1 Afficher les limites d'une ZD

Comme son nom l'indique, ce bouton permet d'afficher les limites des ZD que gère un chef d'équipe sur une carte de fond.



### 2.5.2 Afficher la carte des concessions

Ce bouton permet d'afficher la position des concessions d'une ZD d'un des agents recenseurs sur une carte de fond.



### 2.5.3 Etat d'assignation des ZD

Cet état donne l'aperçu général de l'état d'assignation de la ZD de l'Agent Recenseur. Il renseigne sur les coordonnées de la ZD (Canton, Milieu, Numéro de la ZD) et sur la date à laquelle ladite ZD a été assignée.

| ETAT D'ASSIGNATION DES ZD                  |                                      |  |                               |                                  |
|--|--------------------------------------|--|-------------------------------|----------------------------------|
| NUMERO DE LA ZD                            | DATE D'ASSIGNATION PAR LE CONTROLEUR | STATUT D'ASSIGNATION A L'AGENT RECENSEUR | NOM DE L'AGENT RECENSEUR      | DATE D'ASSIGNATION               |
| DZOLO, MILIEU RURAL, ZD N° 001(2301042001) | Mercredi 17 Août 2022 A 18:28:00     | ASSIGNEE A L'AGENT RECENSEUR             | AKLOBESSI APPOLINAIRE(6BAA11) | Mercredi 17 Août 2022 A 18:45:35 |
| DZOLO, MILIEU RURAL, ZD N° 002(2301042002) | Mercredi 17 Août 2022 A 18:28:00     | JAMAIS ASSIGNEE                          |                               |                                  |
| DZOLO, MILIEU RURAL, ZD N° 003(2301042003) | Mercredi 17 Août 2022 A 18:28:00     | JAMAIS ASSIGNEE                          |                               |                                  |
| DZOLO, MILIEU RURAL, ZD N° 004(2301042004) | Mercredi 17 Août 2022 A 18:28:00     | JAMAIS ASSIGNEE                          |                               |                                  |
| DZOLO, MILIEU RURAL, ZD N° 005(2301042005) | Mercredi 17 Août 2022 A 18:28:00     | JAMAIS ASSIGNEE                          |                               |                                  |

Cliquez sur  pour fermer la fenêtre et revenir au menu principal.

#### **2.5.4 Réinitialiser le répertoire de données**

Cette fonction vous permet de vider le répertoire des données.

#### **2.5.5 Réinitialiser le poste de travail**

La réinitialisation du poste de travail vous permet d'effacer vos paramètres de connexion au poste de travail dans un but précis.

#### **2.5.6 Consulter les fichiers de données**

Cet état permet de connaître le nombre d'enregistrement dans les fichiers de données (Chargée / collectées) ou de paramétrages.

#### **2.5.7 Sauvegarder les fichiers de données**

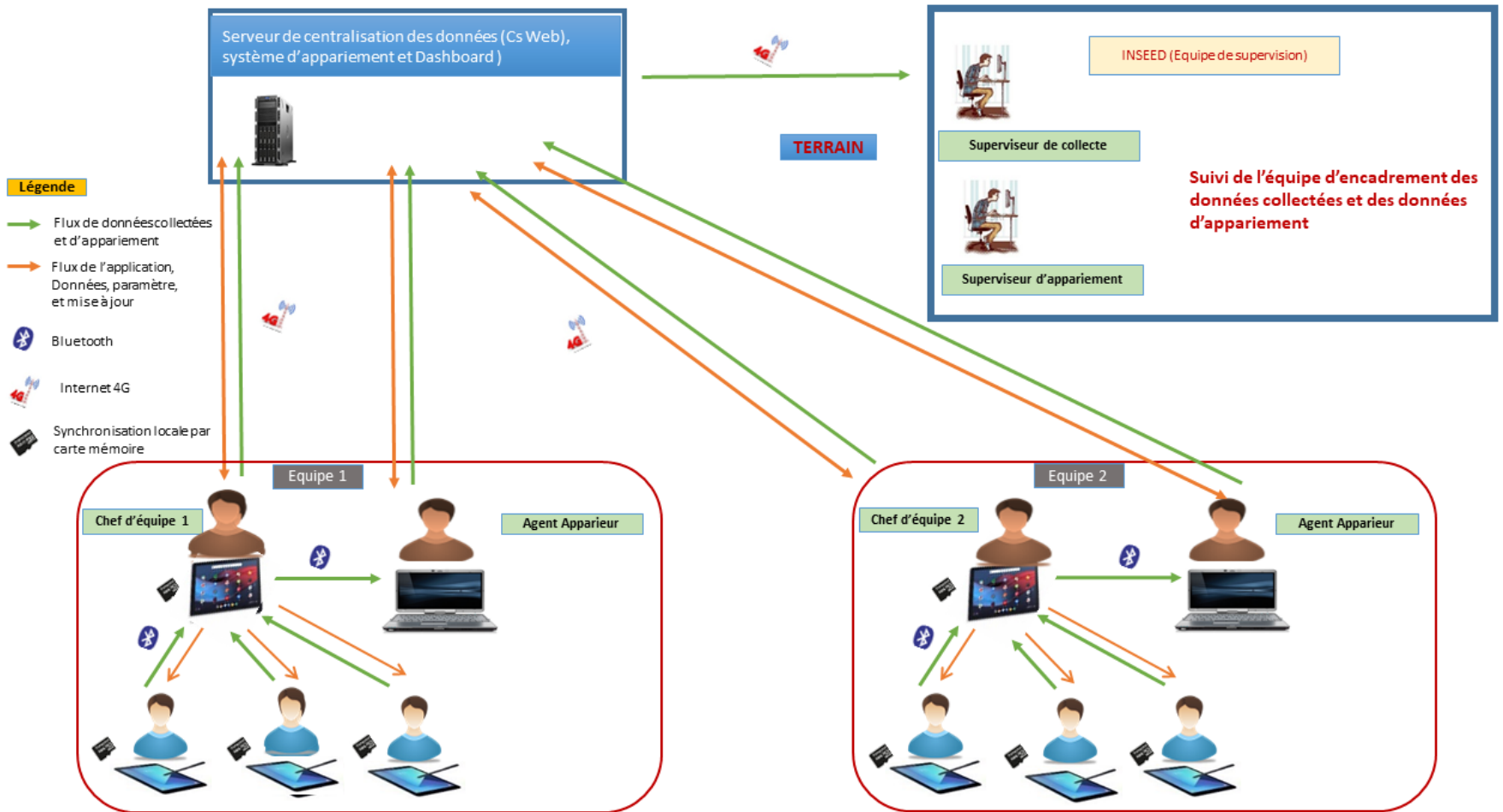
Si vous disposez d'une carte mémoire dans votre appareil, ce bouton vous permettra de sauvegarder les données sur cette dernière.

## **CONCLUSION**

Ce présent manuel est le guide pratique CAPI du Chef d'Equipe (CE) dans l'exercice de sa fonction durant l'enquête post-censitaire du cinquième recensement au Togo. Il retrace les différentes fonctions que le CE utilisera tout le long du processus. L'utilisation de certaines fonctions comme les assignations nécessite l'approbation du supérieur hiérarchique (Superviseur) qui avisera. En cas de difficultés de compréhension d'une fonctionnalité de l'application de collecte, le CE pourra consulter son Superviseur.

# ANNEXE

## A.1 Présentation du dispositif de la collecte des données



## A.2 Description de la stratégie de collecte et de transfert des données de l'Enquête post-censitaire (EPC) du RGPH-5

Dans le cadre de la collecte de données de l'EPC, l'équipe technique de l'enquête a prévu une stratégie de collecte et de transfert des données entre les équipes de collecte, l'équipe de superviseurs et le serveur de centralisation des données.

### ❖ **Le dispositif de collecte**

Le personnel de collecte est composé de 6 superviseurs, 12 contrôleurs TIC, 25 vérificateurs, 54 Chefs d'équipes, 54 agents d'appariement et 160 Agents enquêteurs.

Le matériel de collecte utilisé est composé d'un serveur de centralisation accessible à distance, d'ordinateurs portables pour les travaux d'appariement, de tablettes dotées de carte sd pour la sauvegarde de données collectées et de puce de téléphonie mobile pour assurer le transfert des données par l'Internet.

Il existe deux types de données d'échange : (i) les données de paramétrages (d'assignation) et d'identification des utilisateurs (périphériques) sur l'application et (ii) les données collectées au moyen de l'application.

Le serveur de centralisation est accessible à distance ; il dispose d'une connexion Internet haut débit et d'un espace de stockage nécessaire à l'opération.

### ❖ **Rôle de l'agent enquêteur**

Les agents enquêteurs utilisent les tablettes pour se connecter au système, pour collecter les données et les transmettent par Bluetooth au chef d'équipe. Ils reçoivent leurs données d'assignation de ZD par Bluetooth.

### ❖ **Rôle du chef d'équipe**

Le Chef d'équipe utilise également une tablette pour se connecter au système, pour assigner les ZD aux agents enquêteurs, et pour centraliser les données collectées par Bluetooth auprès des trois (3) agents enquêteurs. L'équipe dispose d'un modem et d'une puce téléphonique connectée à Internet permettant d'envoyer les données collectées et les données d'appariement vers le serveur de centralisation.

### ❖ **Rôle de l'agent apparieur**

L'agent appareur utilise un ordinateur portable pour se connecter au système et récupérer par Bluetooth les données collectées auprès du Chef d'équipe. Il effectue les travaux d'appariements et il envoie les données vers le serveur.

❖ **Rôle du superviseur**

Le Superviseur de collecte dispose d'un ordinateur pour se connecter au serveur au moyen d'une application de suivi de la collecte et de suivi des indicateurs d'appariement ZD par ZD.